

THE
QUEBEC
GAZETTE.

THURSDAY, APRIL 18, 1782.



NOME: 867
LA
GAZETTE
DE
QUEBEC.

JEUDI, le 18 AVRIL, 1782.

NEW-YORK, December 2.

MR. RIVINGTON,

A Friend having communicated a copy of the Declaration, prepared at a place which for his sake must be nameless for the present, and which is intended to be circulated in the course of his winter through all parts of the continent; I give it to you that you may be able to gratify the curiosity of your Readers, on the general grounds of discontent every where prevalent under the oppressions of the Congress.

Your's, &c.

A DECLARATION, &c.

WHEN in the course of human events it becomes necessary for men, in order to preserve their lives, liberties and properties, and to secure to themselves, and to their posterity, that peace, liberty and safety, to which by the laws of nature and of nature's God they are entitled, to throw off and renounce all allegiance to a government, which under the insidious pretences of securing those inestimable blessings to them, has wholly deprived them of any security of either life, liberty, property, peace, or safety; a decent respect to the opinions of mankind, requires that they should declare, the injuries and oppressions, the arbitrary and dangerous proceedings, which impel them to transfer their allegiance from such their oppressors, to those who have offered to become their protectors.

We hold these truths to be self-evident, that all men are created equal; that they are endowed by their Creator with certain rights, that among those are life, liberty, and the pursuit of happiness; that to secure those rights, governments are instituted; that whenever any form of government becomes destructive of these ends, it is the right of people to alter or to abolish it, or to renounce all allegiance to it, and to put themselves under such other government, as to them shall appear best calculated and most likely to effect their safety and happiness; it is not indeed prudent to change for light and transient causes, and experience hath ever shewn that men are disposed to suffer much before they can bring themselves to make a change of government; but when a long train of the most licentious and despotic abuses, pursuing invariably the same objects, evinces a design to reduce them under anarchy, and the distractions of democracy, and finally to force them to submit to absolute despotism, it is their right, it becomes their duty, to disclaim and renounce all allegiance to such government, and to provide new guards for their future security.

Such have been our patient sufferings, and such is now the necessity which constrains us to renounce all allegiance to Congress, or to the governments lately established by their direction.

The history of Congress, is a history of continued weakness, inconsistency, violation of the most sacred obligations of all public faith and honour, and of usurpations, all having in direct object the producing of anarchy, civil feuds, and violent injustice, which have rendered us miserable, and must soon establish tyranny over us, and our country.

To prove this let facts be submitted to the candid world.

They have recommended and caused laws to be passed, the most destructive of the public good, and ruinous to individuals.

Availing themselves of our zeal and unanimity to oppose the claims of the British Parliament, and of our unsuspecting confidence in their solemn professions and declarations, they have forbidden us to listen to, or to accept any terms of peace, until their assent should be obtained.

They have refused to accept of, or even to receive proposals and terms of accommodation and peace, though they knew the terms offered exceeded what the Colonies in America had unanimously declared would be satisfactory, unless the Crown would relinquish a right inestimable to it and to the whole empire, and formidable to Congress only.

They have excited and directed the people to alter or annul their ancient constitutions, under which they and their ancestors had been happy for many ages, for the sole purpose of promoting their measures.

They have by mobs and riots awed Representative Houses repeatedly into a compliance with their resolutions, though destructive of the peace, liberty and safety of the people.

They have by their misconduct, reduced us to all the dangers and distresses of actual invasion from without, and to all the horrors of a cruel war within.

They have not only prevented the increase of the population of these states, but by fines, imprisoning, and banishments, with the losses by war, they have caused a rapid depopulation.

They have corrupted all the sources of justice and equity by their Tender Law, by which they destroyed the legal force of all civil contracts, wronged the honest creditor, and deserving salary man of his patrimony, and the disconsolate widow of her dower.

They have erected a multitude of new offices, and have filled them with men from their own body or with their creatures and dependents, to eat out the substance of the people; they have made their officers dependent on their will for the tenure of their offices and the payment of their salaries.

They have raised a standing army and sent it into the field, without any act of the legislature, and have actually rendered it independent of the civil power, by making it fully dependent on them.

They have combined with France, the natural and hereditary enemy of our civil constitution, and religious faith, to render us dependent on and subservient to the views of that foreign, ambitious, and despotic monarchy.

They have suffered their troops to live repeatedly on free-quarters on the inhabitants, and to strip them for the necessities of life, and have protected them from either trial or punishment under the plea of necessity, which necessity, if real, was caused by their treacherous views, or unardonable negligence.

They have ruined our trade, and destroyed our credit with all parts of the world.

They have forced us to receive their paper for goods, merchandise, and for money due to us, equal to silver and gold, and then by a breach of public faith in not redeeming the same, and by the most infamous bankruptcy, have left us on our hands, to the total ruin of multitudes, and to the injury of all.

They have driven many of our people beyond sea, into exile, and have confiscated their estates, and the estates of others who were beyond sea before the war, or the existence of Congress, on pretence of offences, and under the sanction of a mock trial, to which the person condemned was neither cited or present.

They have abolished the true system of the English constitution and laws in thirteen of the American Provinces, and established therein a weak and factious democracy, and have attempted to use them as introducing the same misrule and disorder into all the Colonies on the continent.

They have recommended the annihilating of our charters, abolishing many of our most valuable laws and the altering fundamentally the form of our government.

They have destroyed all good order and government, by plunging us into the factions of democracy, and the ravages of civil war.

They have left our seas unprotected, suffered our coast to be ravaged, our towns to be burnt, some of them by their own troops, and the lives of our people to be destroyed.

They have, without the consent or knowledge of the legislatures, invited over an army of foreign mercenaries to support them and their faction, and to prevent the dreadful

NOUVELLE-YORK, le 2 Decembre.

MR. RIVINGTON,

Un ami ayant communiqué une copie de la déclaration dictée dans un endroit que l'on ne nommera pas actuellement va ort à lui, et que l'on doit faire circuler dans le cours de l'hiver dans tout le Continent; je vous l'envoie pour que vous puissiez satisfaire la curiosité de vos lecteurs, sur les principes généraux de mécontentement qui prévalent de toute part sous les oppressions du Congrès.

Votre, &c.

DECLARATION,

ORSQUE dans le cours des événements de la vie, il devient nécessaire aux hommes, afin de mettre en sûreté leurs vies, leurs libertés et leurs propriétés, et de conserver tant pour eux que pour leur postérité cette paix, cette liberté et cette sûreté, auxquels ils ont droit par l'auteur et les loix de la nature, de se couer et de renoncer à la fidélité qu'ils doivent à un gouvernement qui, sous le prétexte spécieux de leur conserver ce bonheur inestimable, les a entièrement privé de toute sûreté quant à leur vie, leur liberté, leur propriété, leur paix ou leur conservation; le respect que l'on doit avoir pour l'opinion du genre humain, exige qu'ils déclarent les injures et les oppresions, les procédés arbitraires et dangereux, qui les forcent de se dégager de leur fidélité envers tels oppresseurs, et de la transférer à ceux qui se font offert de devenir leurs protecteurs.

Nous regardons comme de la dernière évidence que tous les hommes sont très égaux, que leur créateur leur a donné certains droits parmi lesquels sont la vie, la liberté, et la recherche du bonheur; que les gouvernemens sont institués pour protéger ces droits; qu'aussiôt qu'une forme de gouvernement tend à détruire ce but, le peuple a le droit de l'alterer ou de l'abolir ou de renoncer à la fidélité qu'il lui doit, et de se remettre sous tel autre gouvernement qui lui paraîtra le mieux calculé et le plus vraisemblable à effectuer sa conservation et son bonheur; il n'est certainement pas prudent de changer pour des causes légères et passagères, et l'expérience a toujours fait voir que les hommes sont disposés à souffrir beaucoup avant de le porter à faire un pareil changement de gouvernement; mais lorsqu'un long enchaînement d'abus les plus licencieux et les plus despotes, qui ont pour but continué les mêmes objets, démontre un dessein de les réduire sous l'anarchie et les désordres de la démocratie, en un mot, de les forcer à se soumettre à un absolu despotisme, alors ils ont le droit, il est même de leur devoir, de retirer et de renoncer à leur fidélité envers tel gouvernement, et de se procurer de nouveaux gardiens de leur conservation à l'avenir.

Tels ont été les griefs que nous avons souffert patiemment et telle est actuellement la nécessité qui nous oblige à renoncer à toute fidélité envers le Congrès ou les gouvernemens établis depuis peu par son ordre.

L'histoire de Congrès est une histoire de faiblesse continue, d'inconscience, de violence des obligations les plus sacrées de tout honneur et fait publics, et d'usurpations, toutes tendantes à l'objet direct d'établir une anarchie, des querelles civiles, et de fortes injustices, qui nous ont rendu misérables et qui bientôt nous mettront nous et notre pays sous le joug de la tyrannie.

Pour prouver ceci fourmettons les faits aux yeux de l'univers intégré.

Ils ont recommandé et ont fait passer des loix qui détruisent absolument le bien public, et qui ruinent les individus.

Profitant de notre zèle et de notre unicité, à nous opposer aux prétentions du Parlement Britannique, et de notre entière confiance dans leurs professions et leurs déclarations préalables leur consentement.

Ils ont refusé d'accepter, même de recevoir les propositions et les conditions d'arrangement et de paix, quoiqu'ils suggèrent que les conditions offertes excèdent ce que les Colonies en Amérique avaient déclaré unanimement pouvoir les satisfaire, à moins que la Couronne eut voulu renoncer à un droit inestimable pour elle et tout l'empire et formidables seulement au Congrès.

Ils ont excité et engagé le peuple à changer ou annuler leur ancienne constitution, sous laquelle eux et leurs ancêtres ont été heureux pendant plusieurs siècles, dans la vue seulement de suivre leurs systèmes.

Ils ont souvent par des émeutes du peuple forgé les chambres des représentants à se conformer à leurs résolutions, quoique tendantes à détruire la paix, la liberté et la conservation du peuple.

Par leur mauvaise conduite ils nous ont réduit à tous les dangers et à tous les malheurs d'une invasion au dehors et à toutes les horreurs d'une guerre cruelle au dedans.

Non seulement ils ont empêché l'augmentation de la population de ces Etats ici, mais même par les amendes, les emprisonnements et les banissements, avec les pertes de la guerre ils ont été la cause d'une rapide dépopulation.

Ils ont corrompu toutes les sources de la justice et de l'équité par leur foible loi; ils ont détruit toute la force légale de tous les contrats civils; ont fait tort à l'honnête créancier et à celui qui mérite récompense, de son patrimoine, et ont privé la veuve désolée de son douaire.

Ils ont érigé une multitude de nouvelles charges, et ils les ont donné aux personnes de leurs corps ou à leurs créatures, pour ronger la substance du peuple; ils ont rendu leurs officiers fuyants à leur volonté du tems qu'ils jouroient de leurs charges et qu'ils seroient payés de leurs salaires.

Ils ont mis une armée sur pied et l'ont envoyé en campagne sans aucun acte de législation, et ils l'ont actuellement rendu indépendante du pouvoir civil, en la rendant seulement dépendante d'eux.

Ils se sont unis à la France, l'ennemie naturelle et héritière de notre constitution et de notre religion, pour nous rendre dépendants et nous faire servir aux vues de ce Monarque étranger, ambitieux et despote.

Ils ont souffert que leurs troupes vécissent à différentes fois en quartiers francs aux propres dépens des habitans et leur ôtaient par force les choses nécessaires à la vie, et ils les ont empêché d'être poursuivis par les loix et d'être punis, sous prétexte d'une nécessité qui, si elle étoit réelle, ne provenoit que de leurs vues traitrises ou de leur négligence impardonnable.

Ils ont ruiné notre commerce et détruit notre crédit dans toutes les parties de l'univers. Ils nous ont forcé de prendre leur papier en paiement d'effets, de marchandises et d'argent qui nous étoit dû, en valeur égale à l'or et à l'argent, et ensuite par une rupture de la loi publique en ne rachetant pas ce papier, et par la plus infame banqueroute, ils l'ont laissé entre nos mains, à la ruine totale d'une multitude de personnes, et à l'oppression de tout le monde en général.

Ils ont chassé plusieurs d'entre nous par delà les mers en exil—ils ont confisqué leurs biens et ceux des personnes qui étoient par de là la mer avant la guerre et l'existence du Congrès, sous prétexte d'offenses et sous la sanction d'un procès de purjouet auquel la personne condamnée avoit été ni citée ni présente.

Ils ont aboli le vrai système de la constitution et des loix Angloises, dans les treize Colonies Américaines; ils y ont établi une démocratie foible et confuse; et ils ont essayé de leur faire introduire le même dérèglement et le même désordre dans toutes les Colonies du continent.

Ils ont recommandé l'anéantissement de nos chartes, en abolissant plusieurs de nos meilleures loix et en changeant essentiellement la forme de notre gouvernement.

scenes of death and desolation from being closed by an honourable peace and accommodation with our ancient friend and parent.

They have fined, imprisoned, banished and put to death some of our fellow citizens, for no other cause but their attachment to the English laws and constitution.

They have countenanced domestic tumults and disorders in our capital cities, and have suffered the murder of a number of our fellow citizens perpetrated under their eyes in Philadelphia, to pass unnoticed.

They first attempted to gain the savage and merciless Indians to their side, but failing in making them the presents promised and expected have occasioned an undistinguished destruction to ages, sexes, and conditions on our frontiers.

They have involved us in an immense debt, foreign as well internal, and did put the best part of Island on our Continent into the hands of the foreigners, who are their creditors.

They have wantonly violated our public faith and honor, and destroyed all grounds for private confidence, or the security of private property, have not blushed to act in direct contradiction to their most solemn declaration, and to render the people under their government, a reproach and a bye word among the nations.

In every stage of their proceedings they have not been wanting to throw out before us, specious excuses for their conduct as being the result of necessity and tending to the public good.—In every stage since their public conduct began to contradict their public declarations, our minds have been overwhelmed with apprehensions; and as our sufferings have increased, our tears have flowed in secret. It has been dangerous and even criminal to lament our situation in public. The unsuspecting confidence which we with our fellow citizens reposed in the Congress of 1774. The unanimous applause with which their patriotism and firmness were crowned, for having stood forth, as the champions of our rights, founded on the English constitution; at the same time that it gave to Congress the unanimous support of the whole continent, inspired their successors with very different ideas, and emboldened them by degrees to pursue measures directly the reverse of those before adopted, and were recommended as the only just, constitutional and safe—Congress in 1774 reprobated every idea of a separation from Great-Britain, and declared that they looked on such an event as the greatest of evils.—They declared that a repeal of certain acts, complained of, would restore our ancient peace, and harmony.—That they “asked but for peace, liberty and safety. That they wished not for a diminution of the royal prerogative, nor did they solicit the grant of any new right.” And they pledged themselves in the presence of Almighty God, that they will ever carefully and zealously endeavour to support and maintain the royal authority of Great-Britain over us and our connection with Great-Britain and our councils had been influenced only by the dread of impending destruction.

The acts complained of have been repealed, yet how have Congress given the lie to these their most solemn professions! In 1774, they declared themselves concerned for the honour of Almighty God whose pure and holy religion our enemies were undermining.—They pointing out those enemies, and the danger in which our holy religion was by their complaints of the establishment of the Roman Catholic religion in Canada: they say! “It is a religion which has deluged the Island of Great Britain with blood, and dispersed impiety, persecution, murder and rebellion through every part of the world.” We find the present Congress not only claiming a new right and hazarding every thing valuable in life to the present and future generation in support of it, but we also find them leagued with the eldest son of this bloody, impious, bigotted and persecuting church to ruin the nation from whose loins we sprung and which has ever been the principal bulwark in Europe, against the encroachments and tyranny of that church, and of the kingdoms devoted to her: we think it not too severe to say, that we find them as intoxicated with ambition of Independent sovereignty, as that execrable Roman Daughter who drove the wheels of her chariot over the mangled body of her murdered father, in her way to the capitol.

We find that all their fears and apprehensions from the Roman Catholic religion in Canada, have vanished, or sunk to nothing when put in competition with their political views, and that they have attempted to seduce the Canadians to their side by promises of still greater religious establishments; and to shew that they were in earnest, have countenanced this impious religion by attending its ceremonies and worship in a body—We find them at one time boasting of their patriotic and religious ancestors who braved every danger of unknown seas and coasts, to preserve civil and religious freedom, and who chose rather to become exiles and suffer every misery that must await them on a savage and unexplored coast, than submit to civil but above all religious innovations—at another time we find them destroying the British Constitution, the pride of their ancestors, and encouraging a religion which they held in abhorrence as idolatrous and tyrannical.—We find them contending for liberty of speech and at the same time controlling the press, by means of a mob, and persecuting every one who ventures to hint his disapprobation of their proceedings.

We find them declaring in September 1779, that to pay off their paper money, at less than its nominal value would be an unpardonable sin, an execrable deed. “That a “fainthearted bankrupt Republic would be a novelty in the political world and appear like “a common prostitute among chaste and reputable matrons,” would be “a reproach and a “bye-word among the nations, &c.”

We find the same Congress in March following, liquidating their paper debt at 2 and a half per cent. or 6d. in the pound.

We should fill volumes were we to recite at large their inconsistency, usurpations, weaknesses and violations of the most sacred obligations—We content ourselves with the above brief recital of facts known to the world and attested by their own Records.

We have sufficiently shewn that a government thus marked and distinguished from every other, either despotic or democratic, by the enormity of its excesses, injustice and infamy, is unfit to rule a free people.

WE THEREFORE, Natives and Citizens of America, appealing to the impartial world to judge of the justice of our cause, but above all to the supreme Judge of the World for the rectitude of our intentions, do renounce and disclaim all allegiance, duty or submission to the Congress, or to a government under them, and declare that the United Colonies or States, so called, neither are nor of right, ought to be independent of the crown of Great-Britain or unconnected with that empire; but that we firmly believe and maintain “That the Authority of the Crown of Great-Britain over us, and our connection with “that kingdom ought to be preserved and maintained and that we will zealously endeavour to “support and maintain the same;” and in the support of this declaration with a firm reliance on the protection of Divine Providence we mutually pledge to each other, and to the crown and empire of Great-Britain our lives, our fortunes, and our sacred honour.

Dated, &c.

QUEBEC, APRIL 18,

About 10 o'clock on Monday morning last the 15th instant, the Ice in the River St. Lawrence, opposite this city, moved down with the ebb-tide till it was stopped by the Key at Point Levy, which resisted till the Tuesday following about eleven, when the whole went off together.

ADVERTISEMENTS.

To be SOLD by AUCTION,

In the Court of Prerogatives held in the Jesuits College at Quebec, to be put up for the first time on Friday the 12th of April, the second time on the 19th, and for the last time on the 26th of said month, at 10 o'clock in the forenoon,

THE lot and stone house two stories high, with the large and strong hangard, belonging to the estate of the late Mr. Michael Flanagan, now occupied by Mr. Constant Freeman, representative of the late Mr. Vialars. The said lot contains 70 feet in front on Sault-au-matelot street in the Lower-town of Quebec, running in depth to St. Peter's street; joining on one side to the house belonging to Mr. Hypolite Laforce and on the other side to the street that runs across:

Any person having claims by mortgage, thralldom or otherwise on the said lot, house or hangard, is required to lodge them with the clerk of the Court before the day of sale, and for more ample information and terms of payment application may be made to the undersign'd Advocate

A. PANET.

Quebec, April 8, 1782.

Ils ont renversé le bon ordre et le bon gouvernement, en nous plongeant dans les factions de la démocratie et dans les ravages de la guerre civile.

Ils ont laissé nos mers sans protection, ont souffert que nos côtes aient été ravagées, que nos villes aient été brûlées, dont quelques-unes par leurs propres troupes, et que plusieurs de notre peuple aient été tués.

Sans le consentement ni la connaissance de la législature, ils ont invité une armée de mercenaires étrangers à venir soutenir eux et leurs factions, et à empêcher que les scènes horribles de la mort et de la désolation fussent fermées par une paix et un arrangement honorable avec notre ancien ami et parent.

Ils ont mis à l'amende, emprisonné, banni et mis à mort quelques-uns de nos concitoyens seulement à cause de leur attachement à la constitution et aux loix d'Angleterre.

Ils ont favorisé les tumultes et les défenses domestiques dans nos villes capitales, et ont suffert qu'on passa sous silence le meurtre d'un nombre de nos concitoyens commis sous leurs yeux dans Philadelphie.

Ils ont d'abord tâché de gagner les tristes sauvages de leur côté, mais comme ils leur ont manqué de parole rapport aux présens qu'ils leur avaient promis ils ont été la cause d'une destruction générale de tout sexe, de tout âge et de toute condition sur nos frontières;

Ils nous ont accablé d'une dette immense tant au dehors qu'au dedans, et ils ont mis la meilleure partie de l'île de notre continent entre les mains des étrangers qui sont leurs créanciers.

Ils se sont fait un jeu de violer la foi et l'honneur publics, et ils ont détruit les principes sur lesquels étaient fondés la confiance particulière et la conservation de la propriété des individus; ils n'ont pas rougi d'agir en contradiction directe avec leur déclaration solennelle, et de flétrir l'honneur du peuple sous leur gouvernement parmi les nations.

Dans tous ces procédés ils n'ont pas manqué de nous mettre sous les yeux des excuses spéciales de leur conduite, comme étant une suite de la nécessité et comme tendante toujours au bien public—Depuis que leur conduite publique a commencé à contredire leurs déclarations publiques, nos esprits ont été accablés d'apprehensions continues; et lorsque nos souffrances ont augmenté, nous avons répandu nos larmes en secret. L'entière confiance que nous et nos concitoyens avions dans le Congrès en 1774; l'applaudissement unanime dont nous couronnions son patriotisme, pour avoir tenu bon, comme les défenseurs de nos droits, foudrés sur la constitution anglaise; dans le temps que cette confiance même donnait au Congrès le soutien unanime de tout le continent, elle inspira à ses successeurs des idées bien différentes; elle l'embarrassa par degrés à adopter des moyens directement opposés à ceux qui avaient été pris auparavant, et que l'on avait recommandé comme étant justes, conformes à la constitution et sûrs.—Le Congrès en 1774, reprova toute idée de séparation avec la Grande-Bretagne, et déclara qu'il regardoit cet événement comme le plus grand de tous les meurs—Il déclara que le rapel de certains actes, dont on se plaignoit, rétablirait notre ancienne paix et notre harmonie.—Qu'il ne reclamoit que la paix, la liberté et la sûreté. Qu'il ne prétendait pas diminuer les prérogatives du Roi, ni solliciter aucun nouveau droit. Et il s'engagerait lui-même et promettait devant le Dieu Tout-puissant qu'il ferait ses efforts avec zèle et exactitude pour soutenir et maintenir l'autorité Royale de la Grande-Bretagne sur nous et que notre union avec elle et nos conseils avoit été rompue, par la crainte d'une prochaine débâcle;

Ces actes dont on se plaignoit ont été rappelés, cependant combien le Congrès a-t-il démenti ses aveux les plus solennels! En 1774 il se regarda comme intérieur à l'honneur du Dieu Tout-puissant dont nos ennemis appoient la religion sainte et pure.—Il fit voir quels étoient ces ententes, et le danger que courroit notre sainte religion dans les plaintes qu'il fit de l'établissement de la religion Catholique Romaine en Canada: il dit, “c'est une religion qui a inondé l'île de la Grande-Bretagne de sang, et qui a dispersé l'impiété, la perfusion, la meurtre et la révolution dans toutes les parties du monde.” Nous avions le Congrès d'apréssent non-seulement réclamer un nouveau droit et bâzarder les choses les plus précieuses dans la vie quant à nous et à la postérité, pour délivrer de ce soutenir, mais nous le voulions même ligé avec le fils ainé de cette Eglise sanglante, impie, bigote et perfécuteuse pour ruiner une nation dont nous sortons et qui a toujours été le principal boulevard en Europe contre les usurpations et la tyrannie de cette église et des royaumes qui étoient dévoués; et nous croions pas qu'il soit trop de dire qu'il est envoié de l'ambition d'une souveraineté indépendante, comme cette execrable fille Romaine qui conduisit les ruines de son chariot sur le corps maudit de son père massacré en se rendant au Capitole.

Nous trouvons que toutes ses craintes sur l'établissement de la religion Romaine en Canada se sont évanesées, ou qu'elles n'ont servi à rien lorsqu'il les a mis en parallèle avec les vues politiques, et qu'il a essayé de séduire les Canadiens de son côté en leur promettant des établissements encore plus religieux; et pour montrer qu'il était disposé, il a favorisé cette religion impie, en assistant en corps à ses cérémonies.—Nous le voulions dans un temps se unir et se glorifier de ses ancêtres religieux et patriotes qui bravèrent tous les dangers inconnus des mers et des côtes pour conserver une liberté religieuse et civile, et qui aimèrent mieux se voir exilés, souffrir la misère qu'ils durent avoir pour une côte sauvage et inhabitable, que de consentir à des changements civils, et surtout concernant la religion. Nous le voulions dans un autre temps détruire la constitution Britannique, la grande dame de nos ancêtres, et encourager une religion que ces derniers regardoient en horreur comme idolâtre et turpique.—Nous le voulions se disputer pour la liberté de parler, et en même temps contrôler la presse, par le moyen d'une émeute, et persécuter tous ceux qui se hazardent de parler du mecontentement qu'ils ont de voir ses procédés.

Nous le voulions déclarer en Septembre 1779, que de payer son papier moins que sa valeur spéciale, ferait une faute impardonnable et un acte execrable. “Qu'une République sans honneur qui ferait “banqueroute l'eroit regardée comme une nouveauté dans le monde politique et qu'on pourrait la “comparer à une infame prostituée au milieu des dames chastes et de réputation,” et qu'elle ferait “flétrir et déhonorer parmi les nations, &c.”

Nous le voulions le même Congrès en Mars suivant liquider ses dettes en papier à 2 et demi pour cent ou 6d. à la livre.

Nous remplirions des volumes si nous voulions détailler ses inconsequences, ses usurpations, ses faiblesses et ses violations de ses obligations les plus sacrées.—Nous nous contenterons de ce bref récit des faits connus au monde et attestés par ses registres.

Nous avons suffisamment prouvé qu'un gouvernement ainsi marqué et distingué de tout autre, soit despotaïque soit démocratique, par l'enormité de ses excès, de ses injustices et de ses infamies, est incapable de gouverner un peuple libre.

EN CONSÉQUENCE nous, natifs et citoyens de l'Amérique, en apellant à l'arbitrage impartial pour juger de la justice de notre cause, mais par-dessus tout au Suprême Juge du monde, pour la droiture de nos intentions, nous renonçons à toute fidélité, devoir ou soumission envers le Congrès ou aucun gouvernement sous lui, et nous déclarons que les Colonies ou les Etats-Unis (cinqièmement) ne sont ni ne doivent être indépendantes de la Couronne de la Grande-Bretagne, ni défaire cet empereur mais que nous croyons fermement et que nous soutenons “Que cette autorité de la Grande-Bretagne sur nous et notre union avec ce royaume doivent être conservés et maintenus,” et que nous tâcherons avec zèle de la supposer et la maintenir “et à l'apui de cette déclaration avec une ferme confiance en la protection de la Divine Providence, nous nous engageons mutuellement l'un à l'autre ainsi qu'à la Couronne, et à l'Empire de la Grande-Bretagne, nos vies, nos fortunes et notre honneur sacré. Dax, &c.

QUEBEC, le 18 AVRIL.

Lundi dernier 15 du présent vers les 10 heures du matin le pont sur la rivière St. Laurent devant cette ville refoula à la marée baissante jusqu'à ce qu'il fut arrêté à la Pointe de Levy par la clef qui a résisté jusqu'au Mardi suivant vers onze heures que le tout partit ensemble.

AVERTISSEMENTS.

A VENDRE par LICITATION,

En la Cour des Prerogatives à Québec, au Collège des R. R. P. P. Jésuites; la première criée Vendredi 12 Avril, la seconde le 19, et l'adjudication le 26 du même mois, 10 heures du matin,

L'EMPLACEMENT, maison de pierre à deux étages avec le grand et solide hangard appartenant à la succession du feu Sieur Michel Flanagan, maintenant occupé par Monsr. Constant Freeman représentant feu Mr. Antoine Vialars locataire. Le dit emplacement contenant 70 pieds de front sur la rue Sault-au-matelot, Basse-ville de Québec, allant en profondeur jusqu'à la rue St. Pierre; joignant d'un côté à la maison du Sr. Hypolite Laforce et d'autre côté à une rue de traverse.

Ceux qui prétendent quelques droits par hypothèque, par servitude ou autrement sur les dits emplacement, maison et hangard, font requis d'en faire leur déclaration au Greffe avant l'adjudication. Et pour plus ample information sur les facilités et délais à payer le prix, s'adresser à l'Avocat souligné.

A. PANET.

Quebec, 8 Avril, 1782.

BROTHERTON & CHAMBERS,

JOINERS and Cabinet-makers, inform their Friends
in particular and the Public in general, that they have removed from the center of Mountain street in the Lower-town, to St. John's street, opposite the Foul Anchor, in the Upper-town Quebec.

WANTS A PLACE,

To attend in a Shop or in some other tolerable genteel way,

A Young Man who writes a tolerable hand, understands as much Arithmetic and the Theory of Book-keeping as are necessary for Business. He can be well recommended for his Honesty, Sobriety and Affiduity. For further Particulars enquire of the Printer.

ALL persons indebted to the Estate of the late William Hutchinson, Tavern-keeper in Quebec, are hereby requested to make payment to the Subcriber, properly authorized to receive the same, before the first of May next, otherwise they will be sued without further notice; and those who may have any demands on said Estate are like wise desired to bring them in duly attested before said term, on failure whereof they will be excluded, as a Dividend will be made next month. Quebec, 9th April, 1782.

HYAM MYERS.

HUGH FARRIS of Montreal, gives notice to the Public that he has purchased of Mr. Robert Gordon, in the parish of Chambly, district of Montreal, and province of Quebec, that House commonly called the Red House, in the parish and district as before mentioned, with all the out-houses, trees, woods, under-woods, commons, common of pasture; also twelve acres of land adjoining to it, situate in the parish of Chambly as aforesaid, with all profits, commodities, advantages, hereditaments, ways, water, and appurtenances whatsoever to the said house and lands above mentioned, belonging or anywise appertaining.

Any person having claims on the said house, lands, &c. by mortgage or otherwise, is hereby desired to give notice thereof to the subscriber before the first day of May next, on failure whereof the purchaser will avail himself of this advertisement.

HUGH FARRIS.

Montreal, April 1st, 1782.

HUGH FARRIS de Montréal, avertit le public qu'il a acheté de Mr. Robert Gordon, dans la paroisse de Chambly, district de Montréal et province de Québec, la maison communément appelée la Maison Rouge, dans la paroisse et district ci-dessus mentionnés, avec toutes les dépendances, arbres, bois, communes et communnes de pâture, avec douze arpens de terre y joignant, située dans la paroisse de Chambly ci-dessus mentionnée, avec tous les profits, commodités, avantages, héritages, chemins, eau et dépendances quelconques de la dite maison et des terres ci-dessus mentionnées.

Tous ceux qui ont des prétentions sur la dite maison ou la terre, &c. par hypothèque ou autrement, sont priés d'en donner avis au soussigné avant le premier Mai prochain, passé lequel temps l'acquéreur se prévaudra du présent avertissement.

Montréal, le 1^{er} Avril, 1782.

HUGH FARRIS.

THOSE indebted to Mr. Michel Lévesque, Shop-keeper in Quebec, are hereby notified and required to make immediate payment, or give security for payment by the first of May next at furthest, to Messrs. SHOOLBRED & BARCLAY specially empowered by him and duly authorized to give sufficient discharges, by virtue of a Deed passed by Mr. PANET, Notary, dated the 19th of March last; on failure whereof their Accounts or Notes will be sued for.

Quebec, April 2, 1782.

Who has for sale Vin-de-Grave in hh'ds, Malaga Wine in hh'ds and tanks of 20 gallons, Spanish Wine and best London Porter in hh'ds, Anisined and best Olive Oil in jars, Raisins and Currants in jars and barrels, Turkey Figs in chests, soft shell Almonds, double and single refin'd Sugar, Hyson, Green and Bohea Tea, Pork in barrels, cased Butter, best wax and tallow Candles, white Wax in cases, Paints of all kinds, Linseed Oil, Iron in rods and bars, Nails of all kinds and Earthen-ware in casks, Prints and Landships, Mens round Hats of the best quality, and a general assortment of Dry-Goods.

LES débiteurs du Sieur Michel Lévesque, Marchand à Québec, sont avertis et requis de payer au plus tard ou donner des sûretés de paiement, avant et au plus tard le 1^{er} Mai prochain, à Messieurs Shoolbred & Barclay, fondés de la procuration spéciale et duement autorisés à leur donner valable quittance, suivant l'acte passé devant Me. PANET, Notaire, le 19 Mars dernier; faute de quoi leurs comptes ou billets seront poursuivis en justice.

SHOOLBRED & BARCLAY.

Quebec, 2 Avril, 1782.

*†

Qui a à vendre du vin de Grave en barriques, du vin de Malaga en barriques et en quarts de 20 gallons, du vin d'Espagne et du meilleur porter de Londres en barriques, de l'anisette et de la meilleure huile d'olive en jarres, des raisins et des groseilles séchées en jarres et en barils, des figues de Turquie en boîtes, des amandes à coquilles tendres, du sucre simple et double raffiné, du thé hyson, vert et boute, du lard en barils, du beur, des chandelles de cire et de suif de la meilleure qualité, de la cire blanche en caisses, des peintures de toute façon, de l'huile de lin, du fer en verges et en barres, des clous de toutes sortes et de la ferrerie en quarts, des tableaux et des paysages, des chapeaux ronds à homme de la meilleure qualité et un assortiment général de marchandises séchées.

DISTRICT of QUEBEC. BY virtue of a writ of Execution issued out of the Court of Common-pleas for the said district, at the suit of Messieurs John Drummond & Jacob Jordan, against the goods and chattels, lands and tenements of Charles Lortie, to me directed; I have seized and taken in Execution a lot of Ground situate in St. John's street in the Upper-town of Quebec, containing about thirty feet in front by eighty feet in depth, bounded in front by the said street and behind by Couillard street, joining on one side to Mr. Langlois and on the other side to ground reserved for the Ramparts, with a stone Dwelling-house thereon erected: Now this is to give notice that I shall expose the said premises to sale by publick vendue at the Court-house in the City of Quebec, on Tuesday the eleventh day of June next, at eleven o'clock in the forenoon, at which time and place the conditions of sale will be made known by

JA: SHEPHERD, Sheriff.

Any person or persons having prior claims to the said premises, by mortgage or otherwise, are hereby required to give notice thereof, in writing, to the said Sheriff before the day of sale.

Quebec, January 30, 1782.

DISTRICT de QUEBEC. EN vertu d'un ordre d'exécution usorti de la Cour des Plaideurs-communs pour le dit district, à la poursuite de Messieurs Shaw & Fraser, contre les effets et biens, terres et possessions d'Alexandre Chantal, à moi adressé, j'ai saisis et pris en exécution les fermes ou portions de terre suivantes situées dans la paroisse de St. Augustin et Seigneurie de Godarville, dans le district de Québec, savoir :

I^o Une portion de terre contenant vingt arpens en superficie, bornée par la Rivière du Cap-rouge et les terres du domaine de la dite Seigneurie.

II^o Un arpent et demi de terre en front sur trente arpens en profondeur, avec une maison et autres bâtiments y dessus construits, borné au front au fleuve St. Laurent, et derrière aux terres de Louis Trudelle et de Boivin, d'un côté à Louis Doré et d'autre à Nicolas Lainé dit Laliberté.

III^o Un arpent de terre de front sur trente arpens en profondeur, borné au front au fleuve St. Laurent, et par derrière aux terres de Louis Trudelle et de Boivin, d'un côté à la terre ci-dessus mentionnée, et de l'autre à Nicolas Lainé: — Or j'avertis par ces présentes, que j'exposerai les dits biens en vente publique, à la Chambre de la Cour dans la ville de Québec, Mardi le onzième jour de Juin prochain, à onze heures du matin, auxquels tems et lieu les conditions de la vente seront expliquées par

JA: SHEPHERD, Sheriff.

Tous ceux qui peuvent avoir quelques prétentions antérieures sur les dits biens, par hypothèque ou autrement, sont requis par ces présentes d'en donner avis par écrit au dit Sheriff avant le jour de la vente.

Québec, le 30 Janvier, 1782.

DISTRICT of QUEBEC. BY virtue of a writ of Execution issued out of the Court of Common-pleas for the said district, at the suit of Messieurs Shaw and Fraser, against the goods and chattels, lands and tenements of Alexander Chantal, to me directed, I have seized and taken in Execution the following Farms or lots of land situate in the parish of St. Augustin and Signory of Godarville, in the district of Quebec, viz.

I. A piece of Land containing twenty arpens in superficies, bounded by the River Caprouge, and Lands belonging to the Domain of the said Signory.

II. One arpent and half of Land in front by thirty arpens in depth, with a Dwelling-house and other buildings thereon erected, bounded in front by the River St. Lawrence and behind by Lands belonging to Louis Trudel and Boivin, joining on one side to Land belonging to Louis Doré and on the other to the Lands of Nicolas Lainé alias Laliberté.

III. One arpent of Land in front by thirty arpens in depth, bounded in front by the River St. Lawrence, and behind by the Lands of Louis Trudel and Boivin, joining on one side to the Land before mentioned and on the other side to Nicolas Lainé: Now this is to give notice that I shall expose the said premises to sale by publick vendue, at the Court-house in the City of Quebec, on Tuesday the eleventh day of June next, at eleven o'clock in the forenoon, at which time and place the conditions of the sale will be made known by

JA: SHEPHERD, Sheriff.

Any person or persons having prior claims to the said premises, by mortgage or otherwise, are hereby required to give notice thereof, in writing, to the said Sheriff before the day of sale.

Québec, January 30, 1782.

DISTRICT de QUEBEC. EN vertu d'un ordre d'exécution émané de la Cour des Plaideurs-communs pour le dit district, à la poursuite de Messieurs John Drummond et Jacob Jordan, contre les biens et effets, terres et possessions de Charles Lortie, à moi adressé, j'ai saisis et pris en exécution une portion de terre située dans la rue St. Jean dans la Haute-ville de Québec, contenant environ trente pieds de front sur quatre-vingt de profondeur, bornée en front par la dite rue et par derrière à la rue Couillard, joignant d'un côté à Mr. Langlois et d'autre côté au terrain réservé pour les ramparts, avec une maison de pierre y dessus construite: — Or j'avertis par ces présentes, que j'exposerai les dits biens en vente publique à la Chambre de la Cour, dans la ville de Québec, Mardi le onzième jour de Juin prochain, à onze heures avant midi, auxquels tems et lieu les conditions de la vente seront expliquées par

JA: SHEPHERD, Sheriff.

Tous ceux qui ont quelques prétentions antérieures sur les dits biens, par hypothèque ou autrement, sont requis d'en donner avis par écrit au dit Sheriff avant le jour de la vente.

Québec, le 30 Janvier, 1782.

ON VIENT DE PUBLIER,
L'Almanach portatif de Québec,
Pour l'Année 1782.

Se vend (pour Argent comptant seulement) à l'IMPRIMERIE à Québec, chez Mr. J. M'BANE, aux Trois-Rivières; chez Mr. LOUIS AIMÉ, à Berthier; et chez Mr. E. EDWARDS, Libraire, vis-à-vis l'Hôpital, à Montréal.

ON VIENT de PUBLIER,
Le CALENDRIER de Québec,
Pour l'Année 1782,

Augmenté d'une Liste des Officiers Civils de la Province, Une Table des Mariés, &c.

Se vend (pour Argent comptant seulement) à l'Imprimerie à Québec, chez Mr. JEAN M'BANE aux Trois-Rivières, chez Mr. Louis Aimé à Berthier, et chez Mr. E. EDWARDS, Libraire, vis-à-vis l'Hôpital, à Montréal.

ADVERTISEMENT

MONTREAL, 5th APRIL, 1782.

LETTERS remaining in the POST-OFFICE.

Liste des LETTRES restantes au BUREAU de la POSTE.

A.

ATKIN James, 34th Regt. Carleton-
Island.
Alberty Richard, N. N. Y. Canada.

B.

Beft C. Lieut. Saint John's, 2.
Boyle Robert, Saint John's.
Belleisle Monf. Saint Laurent.
Buttercave Mr. R. A. Montreal.
Bouari Jacob, Pointe aux Trembles.
Brown George, Montreal.
Belfoit Charles, Carleton-Island.
Buchanan Andrew, Detroit.
Breisbois Antoine, Montreal.
Boutin Pierre, L'Assomption.
Bazinet Philip, L'Assomption.

C.

Couture Etienne, Carleton-Island, 2.
Champagne Mad. Saint Laurent.
Clunes John, Carleton-Island.
Clarke Francis, R. N. Y. Pointe Claire.
Cadoret Joseph, Montreal.
Cox Thomas, Detroit.
Chiquet Lieut. Carleton-Island.
Clench Mary, 47th Regt. Montreal.
Chevalier Joseph, Sainte Anne.
Cumming Peter, Detroit.
Chambers Jas. Montreal.
Campbell Duncan, 84th Regt. Oswagotchie.
Carr Daniel, Saint John's.
Carpentier Monsr. Cure, Vercheres.
Campbell Hannah, Montreal.

D.

Dring Miss, Detroit.
Dugard Jacques, Saint John's.
Dumont Mad. Riviere Duchesne.
De Long Sieur, Detroit.
Dorion Noel, Lanoray.
Dorely M. Pointe Claire.

E.

Tyre Francis, Montreal.

F.

Follet Rober, Detroit.
Frater Hugh, Detroit.
Foucher Monsr. Curé, Mascouche.

Fitzgerald James, Carleton-Island.

G.

Gray John, Carleton-Island.
Gerome Alexis, Montreal.
Goffelin Francois, Lachefnaye.
Greenwood Serjt. 47th Regt. Detroit.
Gilly William, R. A. Niagara.
Gros Edward, Montreal.
Grant Allan, R. N. Y. Lachine, 2.
Gatien Joseph, Montreal.
Goff Lieut. 44th Regt. Point au Fer.

H.

Graham Doctor, 44th, Saint Charles.
Gordon Robert, Chambly.

I.

Hateley William, Serjt. 31st Regt. Cedres.
Hughes Reuben, Serjt. 44th Saint. John's.Hamilton Alex. Carleton-Island.
Heward Hugh, Michilimakinac.
Hylliar John, Niagara.

J.

Hinman Benj: R. N. Y. Pointe Claire.

K.

Jotthecckkamen Mr. Coteau du Lac.
Johns Solomon, Lieut. Saint John's.Johnston James, R. N. Y. Montreal.
Jabel Etienne, Saint Phillippe.

L.

Knight James, R. N. Y. Lachine.

Levington John, R. N. Y. River Duchesne, 3.
Laing John, Niagara, 2.Lantinville Jaques, Montreal.
Lee Sarah, Sainte Thérèse.

La Douceur Monsr. Côte de Neige.

Liddel Harry, Detroit.

DISTRICT of QUEBEC.

Lichlyis John, R. A. Niagara.
Lindsay John, Carleton-Island.
Lorimier Mad. Lachefnaye.
Leminary Joseph, Carleton-Island.
Lacroix François, Carleton-Island.
Laroux Jean Marie, Saint John's.
Langlois Clement, Vercheres.
Labande Monsr. Terrebonne.

M.

MCurdys Jas, Serjt. 44th R. St. Charles, 3.
McGariv Thomas, Detroit, 2.
Muchmore Mary, Detroit, 2.
Mitchmore Jonathan, Coteau du Lac, 2.
Murray James, 84th Regt. Oswagotchie.
M'Donell John, 84th, Oswagotchie.
M'Pheron Alex, Coteau du Lac.
M'Pheron John, Saint John's.
Mayet Mad, L'Assomption.
Miller Ralph, St. John's.
Martin William, Carleton-Island.
Montit André, Montreal.
Mowat James, Sain John's.
M'Kay Mr. Lachine.
Mantelet Monsr. Saint Charles.
M'Kinnan Capt. Rangers, Niagara.
Mahy Joseph, Saint John's.
M'Gregor Hugh, Saint John's.
M'Gregor John, R. N. Y. Pointe Claire.
Mallet Robert, Chambly.
M'Neil Neil, Isle Jesus.

N.

Niverville Mr. Chambly.
Nadau Antoine, Sainte Henri.
Nicolson Wili: R. N. Y. Carleton-Island.

O.

Overmorth Isaac, Sainte Thérèse.
Pate Edward, Carleton-Island.
Picard Bazil, Montreal.
Parant Mad. Lanoray.
Pichet Monsr. Saint Sulpice.
Poisset Monsr. Lachenay.

P.

Quin Alex, Detroit.
R.Rogers William, R. N. Y. Carleton-Island.
Riley Philip, Chambly.
Rock Joseph, Repentigny.

Roy Pierre Ve. Mad. l'Assomption.

Rockwell Richard, R. A. Carleton-Island.

Robins James, Montreal.
Rustant Mad. Longue Pointe.

S.

Saint Illaire Monsr. Longue Pointe, 2.

Schiffelin Jacob, Lieut. Detroit.

Simpton Elizabeth, Detroit.

Smith John, Serjt. 34th Regt. St. John's.

Smith Daniel, Saint John's.

Sunshine William, Carleton-Island.

Swetten John, Saint John's.

Seally John, Saint John's.

T.

Turner John, Chambly.

Tussey John, 44th Regt. Saint Charles.

Trudel Benjamin, Longue Pointe.

V.

Vignau D'ector, Boucherville.

Valentine Adjt. R. N. Y. Montreal.

Voisel Barthélémy, Carleton-Island.

Voyez Michel, Carleton-Island.

Vicksars Joseph, R. A. Detroit.

W.

Walker William, Detroit, 2.

Williams John, 47th Regt. Detroit.

Worlock Robert, Detroit.

Whist Mr. Saint John's.

Worsley William, Carleton-Island.

Wilson George, Carleton-Island.

DISTRICT of QUEBEC.

Quebec, 1st April, 1782.

A Meeting of His Majesty's Commissioners of the Peace for the said district, It is ordered that the Shilling Loaf of white Bread do weigh three Pounds twelve ounces, and the Shilling Loaf of Brown bread four pounds ten ounces; and that the Bakers mark their Bread with the initial letters of their Names.

The prices of the under-mentioned articles were found to be as follows, viz.

Fine Flour 32/6—Coarse Flour 25f.—Oats from 3s. to 3f.

The prices of Wheat, Barley, Pease, Indian-corn, &c. cannot be ascertained there being none at Market.

By the Court,

D. LYND, C. P.

DISTRICT de QUEBEC.

Quebec, le 1 Avril, 1782.

Une assemblée des Commissaires de la paix pour le dit district, il est ordonné que le pain blanc d'un shelling pèsera trois livres douze onces, et le pain bis d'un shelling pèsera quatre livres dix onces, et que les boulanger marqueront leurs pains des lettres initiales de leurs noms.

Les prix des articles ci-dessous mentionnés ont été trouvés comme suit savoirs:

La fine Fleur à 32/6.—la grosse Fleur 25f.—L'avoine de 3s. à 3f.

L'on ne peut fixer le prix du blé, de l'orge, des pois, du blé d'inde, &c. n'en venant pas au marché.

Par la Cour,

D. LYND, C. P.

WILLM. GILL, Mariner of Quebec, gives notice to the Public that by a deed drawn up by Mons. PANET, Notary, he has purchased from Jean Baptiste Magnan, Esq; and Marie Louise Pagé Quesey, veuve de Monsieur Decharney, Seigneur de Kamakaska, a lot of ground situated in St. Pierre's street in the Lower-town, opposite Madame Fortier's.

If any persons have claims on the said lot, by any title or in any manner whatsoever, they are required to notify the same to the said Monsieur PANET at his office, on or before the first day of May next, at which time he will avail himself of this advertisement against all such who may neglect to produce their pretensions within the above period.

Quebec, 5th April, 1782.

VILLE et DISTRICT de MONTREAL. Montreal, le 1er. Avril, 1782.

Une assemblée des Commissaires de Paix tenue ce jourd'hui, l'on a trouvé que le prix à Montréal des articles ci-après étoit fixé comme suit, savoir: le blé de 65 à 68 le minot, les pois 5f. l'avoine 3/4 le minot, le blé d'inde 5f. le minot, la grose farine ou la farine brute à 13/4 le cent, la fine farine 15f. à 16/8 le cent. L'on ne peut assurer le prix d'autres articles pour le présent n'en venant point au marché.

Par ordre des Commissaires,

J. BURKE, C. P.

CITY and DISTRICT of MONTREAL. Montreal, 1st April 1782.

A Meeting of his Majesty's Commissioners of the Peace this day it was found that the following Articles were sold at Montréal the Prices set against them as follows Viz: Wheat from 6/3d to 6/8d per B. Pease 5f. per B. Oats 3/4d per B. Indian Corn 5f. per B. Coarse flour or Farine Brute at 13/4d per C. Fine flour from 15f. to 16/8d per C. There being no other Article at Market the price cannot be ascertained.

By order of the Commissaires,

J. BURKE, C. P.

A VENDRE.

UNE maison commode et un emplacement très joliment situés sur le bord de la rivière l'Assomption, vis-à-vis le village du même nom, appartenant à Mr. THOMAS ROBISON.

Le bien ci-dessous consiste en une très bonne maison nouvellement bâtie sur le bord Anglois aussi que possible; au premier étage il y a une bonne salle à manger, une chambre à déjeuner, une autre chambre, une grande cuisine et trois chambres à coucher, garnies.

Au second étage il y a quatre chambres à coucher, un magasin et un endroit pour faire sécher du linge—it y a une grange, une glacière, une laiterie, un grand appartement pour les légumes, &c. à l'étage commode; il y a aussi un bon jardin et environ cinq arpents de terre.

L'endroit est bien calculé pour une famille particulière, un magasin de marchand au pied une bonne courrière.

Pour les conditions ou autres particularités, il faut s'adresser au propriétaire qui y demeure actuellement.

N. B. Si le bien ci-dessous mentionné n'est point vendu avant le premier jour de Juillet, l'offrira en échange pour un endroit égal en valeur dans ou près la ville de Québec.

TO BE SOLD.

A Commodious House and Lot of ground, most delightfully situate on the pleasing bank of the River l'Assomption, opposite the village of that name; the property of Mr. THOMAS ROBISON.

The premises consists of a very good House lately built, and laid out in the English taste, as near as possible; on the first floor there is a good Dining room, a Breakfast room, a large Kitchen, and three Bed-rooms; with every requisite fixture.

On the second floor there is four Bed-chambers, a Store-room, and a place to dry clothes;—there is a Barn, an Ice-house and Milk-house a top, a large Root-house, and every other office that is useful;—there is a good Garden, and about five arpents of land.

The place is well calculated for a private Gentle family,—a Merchant's store, or will make an exceeding good Tavern.

For Terms and other particulars enquire of the proprietor, dwelling on the premises.

N. B. If the above-mentioned place is not disposed of by the first of June, it will be offered in exchange for a place of equal worth, in (or near) the city of Quebec.

Tous ceux qui doivent pour le frêt de leurs effets

transportés sur les Lacs dans les vaisseaux de sa Majesté dans les années 1778 et 1779, sont requis de prendre connaissance que son Excellence le Commandant en Chef a donné des ordres à l'Officier commandant à l'Île Carleton de n'embarquer aucun effets ou marchandises appartenans à telles personnes, pour passer ce Poste sans avoir produit un préalable un reçu ou certificat signé de moi, de Mr. James Clark, Garde-magasin naval à l'Île Carleton ou de Mr. John Laughton, Garde-magasin naval à Detroit, qui sont autorisés de recevoir le dit frêt ci-dessous mentionné dans les lettres que j'ai écrites l'été dernière à telle personne ainsi indiquée. Les comptes du transport des effets et marchandises sur les Lacs en 1780 et 1781 n'étant pas encore venus entre mes mains, ne sauroient être tirés.

THOM. DUNN, Patrouilleur-général du

département de la Marine.

ALL persons indebted for the freight of their Goods transported over the Upper Lakes, in His Majesty's vessels in the years 1778, 1779 and 1780, are required to take notice, that His Excellency the Commander in Chief hath given orders to the Commanding Officer at Carleton Island, not to suffer any Goods or Merchandise belonging to such persons, to pass that Post, until they have produced a Receipt or Certificate signed by me, Mr. James Clark, Naval Store-keeper at Carleton-Island, or Mr. John Laughton, Naval Store-keeper at Detroit, who were authorized to receive the said Freight, as mentioned in the Letters I wrote last Summer to each person so indebted. The accounts of the transport of Goods over the Upper Lakes in 1780, and 1781; not having yet come to my hands, the freight account for them years, cannot now be made out.

Quebec, 28th March, 1782.

**

Marine Department.

E public est averti que le sieur Daniel Cameron a acquis par contrat passé devant Me. PINGUET et son confrere, Notaires, du Sieur et Dame Antoine Grenier, un emplacement et maison située en la Haute-ville de Québec, rue Dauteuil, de 25 pieds de front sur 109 pieds et demi de profondeur, joignant et abouillant à la rue Ste. Ursule, tenant d'un côté à Joseph Petit Clerc et d'autre à F. Bedouin. Tous ceux qui ont quelques servitudes ou hypothèques sur le dit emplacement et maison seront tenus d'en donner connaissance au dit Cameron ou à Pinguet, Notaire, d'hu[re] au premier du mois de Mai prochain, auquel jour il sera fait le dernier paiement et les prétendants seront déchus de leurs prétentions.

A Quebec, le 11 Mars, 1782.

NOTICE is hereby given that Mr. Daniel Cameron has purchased, by deed passed before Mr. Pinguet and his colleague, Notaries, of Mr. Antoine Grenier and his wife, a house and lot of ground situate in the Upper-town of Quebec, in Dauphin street, containing 25 feet in front by 109 feet and an half a depth, joining and bordering to St. Ursule street, bounded on one side by Joseph Petit Clerc and on the other side by F. Bedouin. Those who have any claims, by mortgage or otherwise, on the said house and lot, are hereby required to give notice thereof to the said Mr. Cameron or to Mr. Pinguet, Notary, before the first of May next, on which day the payment will be completed, and those who may neglect leading in their claims will be excluded their pretensions.

Quebec, March 11, 1782.

WILLIAM GILL, marin de Québec, avertit le public que par contrat passé devant Me. PANET, Notaire, il a acheté de Jean Baptiste Magnan, Ecuier, et de Marie Louise Pagé Quesey, veuve de Monsieur Décharney, Seigneur de Kamouraska, un emplacement situé dans la rue St. Pierre à la Basse-ville, vis-à-vis Madame Fortier.

Ceux qui ont quelque prétention sur le dit emplacement par titre ou autrement, sont requis d'en avertir le dit Me. PANET à son bureau le ou avant le premier jour de Mai prochain, passé lequel tems le soussigné se prévaudra du présent avertissement contre tous ceux qui auront négligé de produire leurs prétentions dans le dit tems.

Quebec, le 5 Avril, 1782.